

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MERCREDI 13 MARS 2024, CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON WEDNESDAY, MARCH 13, 2024, SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Maire / Mayor

Alex Bottausci

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Laurence Parent
Mickey Max Guttman
Tanya Toledano
Morris Vesely
Valérie Assouline
Ryan Brownstein
Anastasia Assimakopoulos

Directeur général / City Manager

Jack Benzaquen

Greffier / City Clerk

Shawn Labelle

Était absent / Was absent :

Errol Johnson

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 31.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the meeting to order at 7:31 p.m.

24 0301

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le point 60.8 « Déficit du financement fédéral de l'infrastructure par rapport à la croissance démographique » soit ajouté à l'ordre du jour; et

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 13 mars 2024 soit adopté, tel que modifié.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Guttman

THAT item 60.8 "Federal infrastructure funding not keeping pace with population growth" be added to the agenda; and

THAT the agenda of the March 13, 2024, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as amended.

CARRIED UNANIMOUSLY

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

Le commandant Mathieu Fournier-Landry du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois de février 2024.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

24 0302

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 13 février 2024 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le greffier est dispensé d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 13 février 2024 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0303

PARTICIPATION DE LA VILLE À UN REGROUPEMENT D'ACHAT RELATIF À LA LOCATION DE VÉHICULES

ATTENDU QUE la Ville a reçu une proposition du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) de former, en son nom et au nom de plusieurs autres municipalités ou organismes publics intéressés, un regroupement d'achat relatif à la location de véhicules automobiles ; et

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Mathieu Fournier-Landry of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department's activities for the month of February 2024.

QUESTION PERIOD

The mayor answers the questions asked by the public.

APPROVAL OF THE MINUTES OF A MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on February 13, 2024, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on February 13, 2024, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

PARTICIPATION OF THE CITY IN A PURCHASING GROUP FOR THE RENTAL OF VEHICLES

WHEREAS the City received a proposal from Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) to form a purchasing group for the rental of motor vehicles, on its behalf and on behalf of other interested municipalities or public bodies; and

ATTENDU QU'une municipalité peut se procurer tout bien meuble ou tout service auprès du Centre d'acquisitions gouvernementales, conformément à l'article 573.3.2 de la *Loi sur les cités et villes* :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil autorise l'adhésion de la Ville de Dollard-des-Ormeaux au regroupement du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) pour la location de véhicules automobiles n° 2023-8115-50-01, géré par le CAG, pour la période du 1^{er} février 2024 au 31 janvier 2027 ;

QUE la Ville confie au CAG le processus menant à l'adjudication de contrats pour la location de véhicules automobiles nécessaire à ses activités ;

QUE la Ville s'engage à remplir, dans les délais fixés, la fiche d'engagement des quantités annuelles des divers types de véhicules dont elle prévoit avoir besoin via la plateforme Logiciel d'achats communs du CAG ;

QUE la Ville estime ses besoins en véhicules pour la durée du contrat de 3 ans à environ 255 000 \$;

QUE la Ville s'engage à respecter les termes et conditions dudit contrat comme si elle avait contracté directement avec le fournisseur à qui le contrat sera adjugé ;

QUE la Ville reconnaisse que, selon sa politique administrative, le CAG percevra, directement auprès des fournisseurs-adjudicataires, un frais de gestion établi à 1 % qui sera inclus dans les prix de location ;

QUE la Ville reconnaisse, selon la politique administrative du CAG, qu'elle devra être abonnée au portail d'approvisionnement du CAG et en assumer le coût d'abonnement annuel établi à 500 \$ par code d'accès par individu, pour être inscrit à ce regroupement et bénéficier de l'ensemble des achats regroupés offerts par le CAG ;

QUE le chef de division - Ressources matérielles, soit autorisé à signer, au nom de la Ville, tout document requis pour donner effet à la présence ; et

WHEREAS a municipality may obtain any movable property or service from or through Centre d'acquisitions gouvernementales, in accordance with Section 573.3.2 of the *Cities and Towns Act*.

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT Council authorize the City of Dollard-des-Ormeaux's adherence to the Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG)'s group for the rental of motor vehicles, no. 2023-8115-50-01 managed by CAG, for the period of February 1, 2024, to January 31, 2027;

THAT the City entrust the CAG with the process leading to the awarding of contracts for the rental of motor vehicles necessary for its activities;

THAT the City commit to fill out, within the fixed delay, the Commitment Form for annual quantities of the various types of vehicles that it anticipates needing via the CAG's Logiciel d'achats communs platform;

THAT the City estimate its needs in vehicles, for the 3-year contract, at approximately \$255,000;

THAT the City agree to respect the terms and conditions of the said contract as if it had been signed directly with the supplier to whom the contract will be awarded;

THAT the City recognize that, according to their administrative policy, CAG will collect directly from the contracted suppliers, a management fee established at 1%, which will be included in the rental prices;

THAT the City recognize that, according to the CAG administrative policy, a subscription to the CAG Purchasing Portal and a \$500 annual subscription fee, per access code per individual, is required to be part of the said group and to benefit from any purchasing group offered by CAG;

THAT the Division Head – Purchasing, be authorized to sign, on behalf of the City, any document required to give effect to the present resolution; and

QUE cette dépense soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0304

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA COLLECTE ET LE TRANSPORT DES MATIÈRES RECYCLABLES POUR LES VILLES DE POINTE-CLAIRE, CÔTE ST-LUC, WESTMOUNT ET DOLLARD-DES-ORMEAUX (PUB 2023-040)

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux a mandaté la Ville de Westmount pour procéder à un appel d'offres commun pour la collecte et le transport des matières recyclables pour les villes de Pointe-Claire, Côte St-Luc, Westmount et Dollard-des-Ormeaux (résolution 23 1127);

ATTENDU QUE des soumissions ont été demandées le 14 décembre 2023 par la Ville de Westmount, par la publication d'un avis d'appel d'offres dans le journal Constructo ainsi que sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO, pour la collecte et le transport des matières secondaires récupérables, du 1^{er} avril 2024 au 31 mars 2027, avec deux (2) options de renouvellement ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 26 janvier 2024 à 11 h ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par la Direction de l'approvisionnement de la Ville de Westmount; et

ATTENDU QUE le coût total de soumission pour la collecte et le transport des matières recyclables pour la ville de Dollard-des-Ormeaux s'élève à 961 195,42 \$ (taxes incluses) :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE l'offre de **Waste management Québec inc.**, pour un coût total de soumission de 961 195,42 \$ (taxes incluses), pour la collecte et le transport des matières secondaires récupérables, du 1^{er} avril 2024 au 31 mars 2027, avec deux (2) options de

THAT this expenditure be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2080

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE COLLECTION AND TRANSPORT OF SECONDARY RECYCLABLE MATERIALS FOR THE CITIES OF POINTE-CLAIRE, CÔTE ST-LUC, WESTMOUNT AND DOLLARD-DES-ORMEAUX (PUB 2023-040)

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux mandated the City of Westmount to proceed with a common call for tenders for the collection and transport of secondary recyclable materials for the cities of Pointe-Claire, Côte St-Luc, Westmount and Dollard-des-Ormeaux (resolution 23 1127);

WHEREAS the City of Westmount requested tenders by publishing in the Constructo newspaper and on the electronic tendering system SÉAO, on December 14, 2023, a call for public tenders for the collection and transport of secondary recyclable materials from April 1, 2024, to March 31, 2027, with two (2) renewal options;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on January 26, 2024, at 11 a.m.;

WHEREAS the tenders were verified by the City of Westmount's Procurement Manager; and

WHEREAS the total bid amount for the collection and transport of secondary recyclable materials for the city of Dollard-des-Ormeaux is \$961,195.42 (taxes included):

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT the offer of **Waste Management Québec inc.**, for a total bid amount of \$961,195.42 (taxes included), for the collection and transport of secondary recyclable materials, from April 1, 2024, to March 31, 2027, with two (2) renewal

renouvellement, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0305

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE DIAGNOSTIC DU RÉSEAU D'EAU POTABLE PAR L'INSPECTION ET L'ANALYSE DES BORNES D'INCENDIE (2024-007 GG)

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 29 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres public pour tout motif assurant l'efficacité et l'efficacité des opérations de la Ville ;

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **Aqua data inc.**, pour un coût total n'excédant pas 53 739,32 \$ (taxes incluses) pour le diagnostic du réseau d'eau potable par l'inspection et l'analyse des bornes d'incendie ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2018-132, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

options, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form subject to the adjustments provided for in the tender documents, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2086

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE DIAGNOSTIC OF THE WATER MAIN NETWORK BY THE INSPECTION AND ANALYSIS OF FIRE HYDRANTS (2024-007 GG)

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with Subsection 29 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders to ensure the efficiency and effectiveness of City operations;

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Brownstein

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **Aqua Data inc.**, for a total amount not exceeding \$53,739.32 (taxes included), for the diagnostic of the water main network by the inspection and analysis of fire hydrants; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2018-132, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2044

24 0306

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE
CHEMISAGE DES CONDUITES D'EAU
POTABLE SUR LA RUE CHAPLEAU (2024-
008)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 18 janvier 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour le chemisage des conduites d'eau potable sur la rue Chapleau ;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2024 dans le cadre du programme triennal d'immobilisations de la Ville pour les années 2024, 2025 et 2026, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 10 octobre 2023 (résolution 23 1002) ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 5 février 2024 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Sanexen Services Environnementaux inc.	503 715,82 \$
Foraction inc.	540 000,00 \$
Insituform Technologies Limited	658 658,00 \$
Les Excavations Lafontaine inc.	1 122 073,32 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division - Ingénierie :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE l'offre de **Sanexen Services Environnementaux inc.**, pour un coût total de soumission de 503 715,82 \$ (taxes incluses), pour le chemisage des conduites d'eau potable sur la rue Chapleau, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2022-162, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
STRUCTURAL LINING OF WATER MAINS
ON CHAPLEAU STREET (2024-008)**

WHEREAS a call for tenders for the structural lining of water mains on Chapleau Street was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on January 18, 2024;

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2024 under the triennial capital works program of the City for the years 2024, 2025 and 2026, which list was approved by Council on October 10, 2023 (resolution 23 1002);

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 5, 2024, at 2 p.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head - Engineering:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the offer of **Sanexen Services Environnementaux inc.**, for a total bid amount of \$503,715.82 (taxes included), for the structural lining of water mains on Chapleau Street, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2022-162, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2040

24 0307

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
DES TRAVAUX DE PLANAGE ET DE
PAVAGE SUR LE BOULEVARD SAINT-
JEAN ET LA RUE BADERWOOD (2024-
009)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 8 février 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour des travaux de planage et de pavage sur le boulevard Saint-Jean et la rue Baderwood ;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2024 dans le cadre du programme triennal d'immobilisations de la Ville pour les années 2024, 2025 et 2026, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 10 octobre 2023 (résolution 23 1002) ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 26 février 2024 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Ali Excavation inc.	1 994 264,88 \$
Roxboro Excavation	2 077 801,67 \$
Les Pavages Céka inc.	2 083 579,35 \$
Pavages Multipro inc.	2 148 000,00 \$
Construction Viateck inc.	2 248 712,09 \$
Les Entrepreneurs Bucaro inc.	3 114 373,70 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division - Ingénierie :

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

QUE l'offre de **Ali Excavation inc.**, pour un coût total de soumission de 1 994 264,88 \$ (taxes incluses), pour des travaux de planage et de pavage sur le boulevard Saint-Jean et la rue Baderwood, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée aux règlements d'emprunt R-2023-174 (1 627 823,35 \$) et R-2023-184 (193 206,30 \$), conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AWARDING OF A CONTRACT FOR
MILLING AND PAVING WORK ON SAINT-
JEAN BOULEVARD AND BADERWOOD
STREET (2024-009)**

WHEREAS a call for tenders for milling and paving work on Saint-Jean Boulevard and Baderwood Street was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 8, 2024;

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2024 under the triennial capital works program of the City for the years 2024, 2025 and 2026, which list was approved by Council on October 10, 2023 (resolution 23 1002);

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 26, 2024, at 2 p.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head - Engineering:

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

THAT the offer of **Ali Excavation inc.**, for a total bid amount of \$1,994,264.88 (taxes included), for milling and paving work on Saint-Jean Boulevard and Baderwood Street, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-laws R-2023-174 (\$1,627,823.35) and R-2023-184 (\$193,206.30), in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2045

24 0308

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON D'UN CAMION 6 ROUES, NEUF, DE MASSE TOTALE EN CHARGE DE 15 876 KG (35 000 LB), MUNI D'UN APPAREIL ÉLÉVATEUR HYDRAULIQUE ET D'UNE BENNE D'EXCAVATION (2024-019)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF A NEW 6-WHEEL TRUCK WITH A GROSS VEHICLE WEIGHT OF 15,876 KG (35,000 LB), EQUIPPED WITH A HYDRAULIC ELEVATOR AND AN EXCAVATION BUCKET (2024-019)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 11 janvier 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et la livraison d'un camion six (6) roues, neuf, de masse totale en charge de 15 876 kg (35 000 lb), muni d'un appareil élévateur hydraulique et d'une benne d'excavation;

WHEREAS a call for tenders for the supply and delivery of a new 6-wheel truck with a gross vehicle weight of 15,876 kg (35,000 lb), equipped with a hydraulic elevator and an excavation bucket was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on January 11, 2024;

ATTENDU QUE la soumission suivante a été ouverte publiquement le 15 février 2024 à 14 h :

WHEREAS the following tender was publicly opened on February 15, 2024, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Globocam Trois-Rivières	300 083,60 \$

ATTENDU QUE la soumission a été vérifiée par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division – Planification et contrôle et Stéphane Hottote, chef de division – Entretien mécanique :

WHEREAS the tender was verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division Head – Planning and Control and Stéphane Hottote, Division Head – Mechanical Maintenance:

Il est proposé par le Conseiller Parent appuyé par le Conseiller Guttman

It is moved by Councillor Parent seconded by Councillor Guttman

QUE l'offre de **Globocam Trois-Rivières**, pour un coût total de soumission de 300 083,60 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison d'un camion six (6) roues, neuf, de masse totale en charge de 15 876 kg (35 000 lb), muni d'un appareil élévateur hydraulique et d'une benne d'excavation, soit acceptée ;

THAT the offer of **Globocam Trois-Rivières**, for a total bid amount of \$300,083.60 (taxes included), for the supply and delivery of a new 6-wheel truck with a gross vehicle weight of 15,876 kg (35,000 lb), equipped with a hydraulic elevator and an excavation bucket, be accepted;

QUE le Conseil approuve une dépense supplémentaire n'excédant pas 6 000 \$ (taxes incluses) afin d'aménager ledit véhicule comme les véhicules similaires du parc de véhicules de la Ville, permettant ainsi l'acquisition et l'installation de petits équipements de divers fournisseurs dont la valeur varie entre 100 \$ et 5 000 \$;

THAT the Council approve an additional expense not exceeding \$6,000 (taxes included) to adapt the aforementioned vehicle as the similar vehicles from the City's motor vehicles fleet, thus allowing the purchase and installation of small equipment from various suppliers, valued between \$100 and \$5,000;

QUE cette dépense de 306 083,60 \$, moins les ristournes applicables, soit imputée au fonds de roulement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel ; et

THAT this expense of \$306,083.60, less applicable tax rebates, be charged to the working fund, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

QUE le remboursement des emprunts au fonds de roulement soit fait à même le fonds général d'administration, en cinq versements annuels égaux, à compter de l'année financière qui suit la réception du camion par la Ville.

THAT the reimbursement of the loans to the working fund be made from the operating fund, in five equal yearly instalments, beginning with the fiscal year following the receipt of the truck by the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2032

24 0309

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE POUR LA MODÉLISATION DU RÉSEAU D'ÉGOUTS SANITAIRES (2024-021)

AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL SERVICES IN ENGINEERING FOR THE MODELING OF THE SANITARY SEWER NETWORK (2024-021)

ATTENDU QU'un appel d'offres simplifié a été publié le 16 janvier 2024 sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO pour des services professionnels en ingénierie pour la modélisation du réseau d'égouts sanitaires ;

WHEREAS a simplified call for tenders for professional services in engineering for the modeling of the sanitary sewer network was posted on the electronic tendering system SÉAO, on January 16, 2024;

ATTENDU QUE l'appel d'offre a été fait conformément au *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ;

WHEREAS this call for tenders was made in accordance with *By-law R-2018-138 concerning contract management*;

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système de pondération et d'évaluation des offres conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes (RLRQ, chapitre C-19)* ainsi qu'au *Règlement sur l'adjudication des contrats pour la fourniture de certains services professionnels* ;

WHEREAS this call for tenders is based on a bid weighting and evaluating system in accordance with the provisions of the *Cities and Towns Act (CQLR, chapter C-19)* and the *Regulation respecting the awarding of contracts for certain professional services*;

ATTENDU QUE le contrat sera octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

WHEREAS the contract will be awarded to the bidder having the highest final score;

ATTENDU QUE par la résolution 15 0517, le Conseil a approuvé les critères de pondération utilisés pour évaluer les soumissions reçues ;

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating criteria used to evaluate the tenders received, with resolution 15 0517;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 12 février 2024 à 14 h ;

WHEREAS the tenders were publicly opened on February 12, 2024, at 2 p.m.;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

WHEREAS the tenders were evaluated by the Selection Committee;

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

Soumissionnaire	Conformité	Coût total de la soumission (taxe s incluses)	Pointage intermédiaire	Pointage final
JFSA Québec inc.	oui	44 455,08 \$	74,88	32,30
Lasalle NHC inc.	oui	87 707,53 \$*	84,75	17,66

GBI Experts-Conseils inc.	oui	120 723,75 \$	92,63	13,58
---------------------------	-----	---------------	-------	-------

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /
*Total bid amount corrected following a calculation error

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

QUE l'offre de **JFSA Québec inc.**, pour un coût total de soumission de 44 455,08 \$ (taxes incluses), pour des services professionnels en ingénierie pour la modélisation du réseau d'égouts sanitaires, soit acceptée ; et

THAT the offer of **JFSA Québec inc.**, for a total bid amount of \$44,455.08 (taxes included), for professional services in engineering for the modeling of the sanitary sewer network, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2022-162, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2022-162, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2041

24 0310

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE (ÉLECTRIQUE) POUR L'ÉLABORATION DES PLANS ET DEVIS POUR LA MISE EN PLACE DE NOUVELLES INSTALLATIONS D'ÉCLAIRAGE PUBLIC ET D'UN SYSTÈME DE DÉTECTION VÉHICULAIRE POUR FEUX DE CIRCULATION (2024-030)

AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL SERVICES IN ENGINEERING (ELECTRICAL) FOR THE PREPARATION OF PLANS AND SPECIFICATIONS FOR THE INSTALLATION OF NEW PUBLIC LIGHTING AND A VEHICLE DETECTION SYSTEM FOR TRAFFIC LIGHTS (2024-030)

ATTENDU QU'un appel d'offres simplifié a été publié le 23 janvier 2024 sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO pour des services professionnels en ingénierie (électrique) pour l'élaboration des plans et devis pour la mise en place de nouvelles installations d'éclairage public et d'un système de détection véhiculaire pour feux de circulation ;

WHEREAS a simplified call for tenders for professional services in engineering (electrical) for the preparation of plans and specifications for the installation of new public lighting and a vehicle detection system for traffic lights was posted on the electronic tendering system SÉAO, on January 23, 2024;

ATTENDU QUE l'appel d'offre a été fait conformément au *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ;

WHEREAS this call for tenders was made in accordance with *By-law R-2018-138 concerning contract management*,

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système de pondération et d'évaluation des offres conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ainsi qu'au *Règlement sur l'adjudication des contrats pour la fourniture de certains services professionnels* ;

WHEREAS the call for tenders is based on a bid weighting and evaluating system in accordance with the provisions of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) and the *Regulation respecting the awarding of contracts for certain professional services*;

ATTENDU QUE le contrat sera octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

WHEREAS the contract will be awarded to the bidder having the highest final score;

ATTENDU QUE par la résolution 15 0517, le Conseil a approuvé les critères de pondération utilisés pour évaluer les soumissions reçues ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 12 février 2024 à 14 h ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

Soumissionnaire	Conformité	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage intermédiaire	Pointage final
FNX-INNOV inc.	oui	59 442,08 \$	90,5	27,18
GHD Consultants ltée	oui	74 912,55 \$	88	21,18

Il est proposé par la Conseillère Toledano appuyé par le Conseiller Vesely

QUE l'offre de **FNX-INNOV inc.**, pour un coût total de soumission de 59 442,08 \$ (taxes incluses), pour des services professionnels en ingénierie (électrique) pour l'élaboration des plans et devis pour la mise en place de nouvelles installations d'éclairage public et d'un système de détection véhiculaire pour feux de circulation, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée aux règlements d'emprunts R-2014-092 (37 113,08 \$) et R-2018-133 (17 165,46 \$), conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0311

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'INSTALLATION DE COMPTEURS D'EAU RÉSIDENTIELS (2024-031)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 8 février 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour l'installation de compteurs d'eau résidentiels ;

ATTENDU QUE la soumission suivante a été ouverte publiquement le 26 février 2024 à 14 h :

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating criteria used to evaluate the tenders received, with resolution 15 0517;

WHEREAS the tenders were publicly opened on February 12, 2024, at 2 p.m.;

WHEREAS the tenders were evaluated by the Selection Committee; and

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

It is moved by Councillor Toledano seconded by Councillor Vesely

THAT the offer of **FNX-INNOV inc.**, for a total bid amount of \$59,442.08 (taxes included), for professional services in engineering (electrical) for the preparation of plans and specifications for the installation of new public lighting and a vehicle detection system for traffic lights, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-laws R-2014-092 (\$37,113.08) and R-2018-133 (\$17,165.46), in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2042

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE INSTALLATION OF RESIDENTIAL WATER METERS (2024-031)

WHEREAS a call for tenders for installation of residential water meters was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 8, 2024;

WHEREAS the following tender was publicly opened on February 26, 2024, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
9431-879 Québec inc.	120 907,71 \$

ATTENDU QUE la soumission a été vérifiée par Calogero Zambito, Chef de division - Ingénierie :

WHEREAS the tender was verified by Calogero Zambito, Division Head - Engineering:

Il est proposé par le Conseiller Vesely appuyé par la Conseillère Assouline

It is moved by Councillor Vesely seconded by Councillor Assouline

QUE l'offre de **9431-8979 Québec inc.**, pour un coût total de soumission de 120 907,71 \$ (taxes incluses), pour l'installation de compteurs d'eau résidentiels, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

THAT the offer of **9431-8979 Québec inc.**, for a total bid amount of \$120,907.71 (taxes included), for the installation of residential water meters, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2022-162, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2022-162, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2048

24 0312

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON D'ARBRES EN 2024 (2024-022)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF TREES IN 2024 (2024-022)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 25 janvier 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et la livraison d'arbres en 2024 ;

WHEREAS a call for tenders for the supply and delivery of trees in 2024 was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on January 25, 2024;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 12 février 2024 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 12, 2024, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Létourneau	98 419,75 \$*
Jardin 2000	99 269,42 \$*
2231-2392 Qc (Auclair)	100 361,68 \$
Go Matériaux	102 230,02 \$*

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /

*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division – Planification et contrôle :

WHEREAS the tenders were verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division Head – Planning and Control:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

QUE l'offre de **Létourneau**, pour un coût total de soumission de 98 419,75 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison d'arbres en 2024, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Létourneau**, for a total bid amount of \$98,419.75 (taxes included), for the supply and delivery of trees in 2024, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2057

24 0313

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA PLANTATION D'ARBRES EN 2024 (2024-023)

AWARDING OF A CONTRACT FOR TREE PLANTING IN 2024 (2024-023)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 8 février 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la plantation d'arbres en 2024 ;

WHEREAS a call for tenders for tree planting in 2024 was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 8, 2024;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 26 février 2024 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 26, 2024, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
9190-8673 Qc inc. (Les Entreprises Roseneige)	136 935,23 \$
Orange Paysagement inc	139 529,06 \$*
Pépinière Jardin 2000 inc.	167 127,66 \$
Terrassement Technique Sylvain Labrecque inc.	169 197,21 \$*
7574479 Canada inc.	205 195,88 \$
Urbex Construction inc.	254 209,73 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /

*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division – Planification et contrôle :

WHEREAS the tenders were verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division Head – Planning and Control:

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

QUE l'offre de **Les Entreprises Roseneige**, pour un coût total de soumission de 136 935,23 \$ (taxes incluses), pour la plantation d'arbres en 2024, selon les quantités approximatives indiquées au

THAT the offer of **Les Entreprises Roseneige**, for a total bid amount of \$136,935.23 (taxes included), for tree planting in 2024, according to the approximate quantities mentioned in the

Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2058

24 0314

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'ENTRETIEN D'ARBRES POUR L'ANNÉE 2024 (2024-024)

AWARDING OF A CONTRACT FOR TREE MAINTENANCE FOR THE YEAR 2024 (2024-024)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 8 février 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour l'entretien d'arbres en 2024 ;

WHEREAS a call for tenders for tree maintenance in 2024 was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 8, 2026;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 26 février 2024 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 26, 2024, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
9190-8673 Qc inc. (Les Entreprises Roseneige)	115 306,13 \$
Orange Paysagement Inc.	143 980,89 \$*
Urbex Construction inc.	168 990,26 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /

*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division – Planification et contrôle:

WHEREAS the tenders were verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division Head – Planning and Control:

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

QUE l'offre de **Les Entreprises Roseneige**, pour un coût total de soumission de 115 306,13 \$ (taxes incluses), pour l'entretien d'arbres en 2024, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Les Entreprises Roseneige**, for a total bid amount of \$115,306.13 (taxes included), for tree maintenance in 2024, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2059

24 0315

ADJUDICATION DE CONTRAT DE SERVICES D'ACCOMPAGNEMENT POUR LA PLANTATION D'ARBRES SUR LES TERRAINS PRIVÉS, INSTITUTIONNELS, COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS (ICI) DE LA VILLE

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Ville de favoriser le verdissement des terrains privés, institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) de son territoire ;

ATTENDU l'offre de service reçue du Groupe de recherche appliquée en macréologie (GRAME), organisme sans but lucratif, pour le service d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur des terrains privés et ICI ;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.3 paragraphe 2.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ c. C-19), les dispositions des articles 573 et 573.1 et celles d'un règlement pris en vertu de l'article 573.3.0.1 ou 573.3.0.2 ne s'appliquent pas à un contrat qui est conclu avec un organisme à but non lucratif et qui est un contrat pour la fourniture de services autres que ceux énumérés au paragraphe 2.3 de l'article 573.3 ou que ceux en matière de collecte, de transport, de transbordement, de recyclage ou de récupération des matières résiduelles ; et

ATTENDU QU'en vertu de l'article 54 de la *Loi sur les compétences municipales* (RLRQ c. 47.1), toute municipalité locale peut, avec le consentement du propriétaire, procéder à la plantation de végétaux sur l'immeuble de ce dernier :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE l'offre de Groupe de recherche appliquée en macréologie (GRAME), pour un coût total n'excédant pas 280 310 \$, pour des services d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur des terrains privés, institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) du territoire de la Ville, incluant le démarchage auprès des propriétaires et la fourniture d'environ 800 arbres à planter sur les terrains privés en 2024, soit acceptée ;

QUE le chef de division - Parcs et Espaces verts soit par la présente autorisé à signer au nom de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, avec GRAME, organisme de bienfaisance

AWARDING OF A CONTRACT FOR TREE PLANTING SUPPORT SERVICES ON THE PRIVATE, INSTITUTIONAL, COMMERCIAL AND INDUSTRIAL (ICI) LANDS LOCATED IN THE CITY

WHEREAS it is in the interest of the City to favor the greening on private, institutional, commercial and industrial (ICI) lands in its territory;

WHEREAS the proposal received from Groupe de recherche appliquée en macréologie (GRAME), a non-profit organization, for tree planting support services on private and ICI lands;

WHEREAS according to Section 573.3 subparagraph 2.1 of the *Cities and Towns Act*, (CQLR c. C-19) Sections 573 and 573.1 and any regulation made under section 573.3.0.1 or 573.3.0.2 does not apply to a contract that is entered into with a non-profit organization and that is a contract for the supply of services other than those listed in subparagraph 2.3 of Section 573.3 and other than services involving the collection, transport, transfer, recycling or recovery of residual materials; and

WHEREAS according to Section 54 of the *Municipal Powers Act* (CQLR c. C-47.1), a local municipality may plant vegetation on an immovable, with the consent of the owner:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Guttman

THAT the offer of Groupe de recherche appliquée en macréologie (GRAME), for a total amount of \$280,310, for tree planting support services on private, institutional, commercial and industrial (ICI) lands located in the City, including canvassing the owners and the supply of approximately 800 trees to be planted on private properties in 2024, be accepted;

THAT the Division Head - Parks and Green Spaces be hereby authorized to sign, on behalf of the City of Dollard-des-Ormeaux, with GRAME, a registered charity, a service

enregistré, une entente de services afin de soutenir les initiatives de verdissement de la Ville ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0316

ADJUDICATION DE CONTRAT DE SERVICES D'ACCOMPAGNEMENT POUR LA PLANTATION D'ARBRES SUR L'EMPRISE PUBLIQUE DE LA VILLE

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Ville de favoriser le verdissement des terrains privés, institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) de son territoire ;

ATTENDU l'offre de service reçue du Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME), organisme sans but lucratif, pour le service d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur des terrains privés et ICI ;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.3 paragraphe 2.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ c. C-19), les dispositions des articles 573 et 573.1 et celles d'un règlement pris en vertu de l'article 573.3.0.1 ou 573.3.0.2 ne s'appliquent pas à un contrat qui est conclu avec un organisme à but non lucratif et qui est un contrat pour la fourniture de services autres que ceux énumérés au paragraphe 2.3 de l'article 573.3 ou que ceux en matière de collecte, de transport, de transbordement, de recyclage ou de récupération des matières résiduelles ; et

ATTENDU QU'en vertu de l'article 54 de la *Loi sur les compétences municipales* (RLRQ c. 47.1), toute municipalité locale peut, avec le consentement du propriétaire, procéder à la plantation de végétaux sur l'immeuble de ce dernier :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE l'offre de Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME), pour un coût total n'excédant pas 204 118 \$, pour des services d'accompagnement pour la

agreement to support the City's greening initiatives; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2060

AWARDING OF A CONTRACT FOR TREE PLANTING SUPPORT SERVICES ON THE CITY'S PUBLIC RIGHT-OF-WAY

WHEREAS it is in the interest of the City to favor the greening on private, institutional, commercial and industrial (ICI) lands in its territory;

WHEREAS the proposal received from Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME), a non-profit organization, for tree planting support services on private and ICI lands;

WHEREAS according to Section 573.3 subparagraph 2.1 of the *Cities and Towns Act*, (CQLR c. C-19) Sections 573 and 573.1 and any regulation made under section 573.3.0.1 or 573.3.0.2 does not apply to a contract that is entered into with a non-profit organization and that is a contract for the supply of services other than those listed in subparagraph 2.3 of Section 573.3 and other than services involving the collection, transport, transfer, recycling or recovery of residual materials; and

WHEREAS according to Section 54 of the *Municipal Powers Act* (CQLR c. C-47.1), a local municipality may plant vegetation on an immovable, with the consent of the owner:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the offer of Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME), for a total amount of \$204,118, for tree planting support services on citizen's property within

plantation d'arbres sur les terrains des citoyens dans l'emprise publique de la Ville, incluant le démarchage auprès des propriétaires et la fourniture d'environ 450 arbres à planter sur l'emprise publique de la Ville en 2024, soit acceptée ;

QUE le chef de division - Parcs et Espaces verts soit par la présente autorisé à signer au nom de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, avec GRAME, organisme de bienfaisance enregistré, une entente de services afin de soutenir les initiatives de verdissement de la Ville ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

the City's public right-of-way, including canvassing the owners and the supply of approximately 450 trees to be planted on City's public right-of-way in 2024, be accepted;

THAT the Division Head - Parks and Green Spaces be hereby authorized to sign, on behalf of the City of Dollard-des-Ormeaux, with GRAME, a registered charity, a service agreement to support the City's greening initiatives; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2061

24 0317

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE SERVICE DE LA LIGNE VERTE ET CERTAINS CONSEILS EN ENVIRONNEMENT EN 2024 (2024-027)

AWARDING OF A CONTRACT FOR GREEN LINE SERVICE AND SOME ENVIRONMENTAL CONSULTING IN 2024 (2024-027)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 8 février 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour le service de la ligne verte et certains conseils en environnement en 2024;

WHEREAS a call for tenders for green line service and some environmental consulting in 2024, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 8, 2024;

ATTENDU QUE la soumission suivante a été ouverte publiquement le 20 février 2024 à 14 h :

WHEREAS the following tender was publicly opened on February 20, 2024, at 2 p.m:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
La Trame Verte	70 134,75\$

ATTENDU QUE la soumission a été vérifiée par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division Planification et contrôle :

WHEREAS the tender received was verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division Head Planning and Control:

ATTENDU QUE l'article 573.3.3 de la *Loi sur les cités et villes* stipule que dans le cas où une municipalité a, à la suite d'une demande de soumissions, reçu une seule soumission conforme, elle peut s'entendre avec le soumissionnaire pour conclure le contrat à un prix moindre que celui proposé dans la soumission, sans toutefois changer les autres obligations, lorsque le prix proposé accuse un écart important avec celui prévu dans l'estimation établie par la municipalité ;

WHEREAS article 573.3.3 of the *Cities and Towns Act* stipulates that where, following a call for tenders, the municipality receives only one conforming tender, the municipality may agree with the tenderer to enter into the contract for a price less than the tendered price without, however, changing the other obligations, if there is a substantial difference between the tendered price and the price indicated in the estimate established by the municipality; and

et

ATTENDU QUE la modification du prix proposée par le soumissionnaire le 22 février 2024 constitue une réduction du prix du contrat :

Il est proposé par la Conseillère Toledano appuyé par le Conseiller Vesely

QUE l'offre de **La Trame Verte**, pour un coût total de soumission, tel que négocié conformément à l'article 573.3.3 de la *Loi sur les cités et villes*, de 62 891,33 \$ (taxes incluses), pour le service de la ligne verte et certains conseils en environnement en 2024, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0318

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA PLANTATION ET L'ENTRETIEN DES FLEURS ANNUELLES ET L'ENTRETIEN DE MASSIFS AMÉNAGÉS (2024-016)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 18 janvier 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la plantation et l'entretien des fleurs annuelles et l'entretien de massifs aménagés, pour l'année 2024, avec quatre (4) options de renouvellement ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 5 février 2024 à 14 h :

WHEREAS the price modification proposed by the tender on February 22, 2024, constitutes a reduction of the contract price:

It is moved by Councillor Toledano seconded by Councillor Vesely

THAT the offer of **La Trame Verte**, for a total bid amount, as negotiated in accordance with article 573.3.3 of the *Cities and Towns Act*, of \$62,891.33 (taxes included), for green line service and some environmental consulting in 2024, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2062

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PLANTING AND MAINTENANCE OF ANNUAL FLOWERS AND THE MAINTENANCE OF ARRANGED FLOWER BEDS (2024-016)

WHEREAS a call for tenders for the planting and maintenance of annual flowers and the maintenance of arranged flower beds, for the year 2024, with four (4) renewal options, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on January 18, 2024;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 5, 2024, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Les Entreprises Daniel Robert	173 280,32 \$
Orange Paysagement inc.	173 654,33 \$
7574479 Canada inc.	264 134,02 \$
Les Entreprises Roseneige	277 295,56 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division – Planification et contrôle :

Il est proposé par le Conseiller Vesely appuyé par la Conseillère Assouline

QUE l'offre de **Les Entreprises Daniel Robert**, pour un coût total de soumission de 173 280,32 \$ (taxes incluses) pour la plantation et l'entretien des fleurs annuelles et l'entretien de massifs aménagés, pour l'année 2024, avec quatre (4) options de renouvellement, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée ;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0319

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE PEINTURE DE SIGNALISATION POUR L'ANNÉE 2024 (2024-012 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 14 février 2024 pour la fourniture et la livraison de peinture de signalisation pour l'année 2024, et que les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Ennis Paint Canada ULC
- Peintures MF
- Sherwin-Williams
- U.C.P. Paint

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 27 février 2024 :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Ennis Paint Canada ULC	82 936,07 \$
Sherwin-Williams	86 125,47 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Denis Jacob et Joel Joly, chefs de division – Travaux publics :

WHEREAS the tenders were verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division Head – Planning and Control:

It is moved by Councillor Vesely seconded by Councillor Assouline

THAT the offer of **Les Entreprises Daniel Robert**, for a total bid amount of \$173,280.32 (taxes included) for the planting and maintenance of annual flowers and the maintenance of arranged flower beds, for the year 2024, with four (4) renewal options, subject to the adjustments provided in the tender documents, be accepted ;

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2063

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF SIGNAGE PAINT FOR THE YEAR 2024 (2024-012 DP)

WHEREAS a price request was made on February 14, 2024, for the supply and delivery of signage paint for the year 2024, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Ennis Paint Canada ULC
- Peintures MF
- Sherwin-Williams
- U.C.P. Paint

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on February 27, 2024:

WHEREAS the tenders received were verified by Denis Jacob and Joel Joly, Division heads – Public Works Department:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

QUE l'offre de **Ennis Paint Canada ULC**, pour un coût total de soumission de 82 936,07 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de peinture de signalisation pour l'année 2024, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Ennis Paint Canada ULC**, for a total bid amount of \$82,936.07 (taxes included), for the supply and delivery of signage paint for the year 2024, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2067

24 0320

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA CONVERSION AUX DEL DES LUMINAIRES DANS LES TERRAINS SPORTIFS DES PARCS EDWARD JANISZEWSKI ET LAKE ROAD (2024-004)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE CONVERSION TO LED OF LIGHTING FIXTURES FOR THE SPORTS FIELDS OF EDWARD JANISZEWSKI AND LAKE ROAD PARKS (2024-004)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 11 janvier 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la conversion aux DEL des luminaires dans les terrains sportifs des parcs Edward Janiszewski et Lake Road ;

WHEREAS a call for tenders for the conversion to LED of the lighting fixtures for the sports fields of Edward Janiszewski and Lake Road Parks was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on January 11, 2024;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2024 dans le cadre du programme triennal d'immobilisations de la Ville pour les années 2024, 2025 et 2026, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 10 octobre 2023 (résolution 23 1002) ;

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2024 under the triennial capital works program of the City for the years 2024, 2025 and 2026, which list was approved by Council on October 10, 2023 (resolution 23 1002);

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 12 février 2024 à 11 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 12, 2024, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Coût total de l'option 1 (taxes incluses)	Coût total de l'option 2 (taxes incluses)
C-Techno	918 393,64 \$*	136 924,11 \$*	81 203,23 \$*
Nelect inc.	1 066 639,75 \$	225 201,56 \$	124 645,55 \$
Groupe Thermo-Lite inc.	1 130 523,40 \$	149 715,18 \$	93 111,24 \$
J.N.A Leblanc Électrique inc.	1 169 813,14 \$	190 461,84 \$	100 873,32 \$
Séguin Morris inc.	1 263 531,50 \$	170 907,02 \$	86 800,48 \$
Pierre Brossard (1981) ltée	1 388 578,69 \$*	213 754,67 \$	111 096,76 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /

*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, Chef de division - Ingénierie :

Il est proposé par le Conseiller Brownstein appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE l'offre de **C-Techno**, pour un coût total de soumission de 918 393,64 \$ (taxes incluses), excluant les options 1 et 2, pour la conversion aux DEL des luminaires dans les terrains sportifs des parcs Edward Janiszewski et Lake Road, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2023-186, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel ; et

QUE l'adjudication dudit contrat soit conditionnelle à l'approbation du règlement d'emprunt R-2023-186 par la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0321

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE (ÉLECTRIQUE) – ÉLABORATION DES PLANS ET DEVIS POUR LA CONVERSION AUX DEL DES LUMINAIRES DES TERRAINS DE BASEBALL AUX PARCS WESTMINSTER ET EDWARD JANISZEWSKI ET TERRAINS DE SOCCER AUX PARCS WESTMINSTER ET LAKE ROAD (2024-018)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 25 janvier 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour des services professionnels en ingénierie (électrique) – élaboration des plans et devis pour la conversion aux DEL des luminaires des terrains de baseball aux parcs Westminster et Edward Janiszewski et terrains de soccer aux parcs Westminster et Lake Road ;

ATTENDU QUE l'appel d'offre a été fait conformément au Règlement R-2018-138

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head - Engineering:

It is moved by Councillor Brownstein seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the offer of **C-Techno**, for a total bid amount of \$918,393.64 (taxes included), excluding options 1 and 2, for the conversion to LED of the lighting fixtures for the sports fields of Edward Janiszewski and Lake Road Parks, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted;

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2023-186, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

That the awarding of this contract be conditional on the approval of the loan by-law R-2023-186 by the minister of Municipal Affairs and Housing.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2081

AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL ENGINEERING SERVICES (ELECTRICAL) - PREPARATION OF PLANS AND SPECIFICATIONS FOR THE CONVERSION TO LED LIGHTING OF BASEBALL FIELDS AT WESTMINSTER PARK AND EDWARD JANISZEWSKI PARK, AND SOCCER FIELDS AT WESTMINSTER PARK AND LAKE ROAD PARK (2024-018)

WHEREAS a call for tenders for professional engineering services (electrical) - preparation of plans and specifications for the conversion to LED lighting of baseball fields at Westminster and Edward Janiszewski Parks, and soccer fields at Westminster and Lake Road Parks was posted on the Constructo journal, the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on January 25, 2024;

WHEREAS this call for tenders was made in accordance with By-law R-2018-138

sur la gestion contractuelle ;

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système de pondération et d'évaluation des offres conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ainsi qu'au Règlement sur l'adjudication des contrats pour la fourniture de certains services professionnels ;

ATTENDU QUE le contrat sera octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

ATTENDU QUE par la résolution 15 0517, le Conseil a approuvé les critères de pondération utilisés pour évaluer les soumissions reçues ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 12 février 2024 à 14 h ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

Soumissionnaire	Conformité	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage intermédiaire	Pointage final
Gbi Experts-Conseils inc.	Oui	65 958,86 \$	96,25	25,49
DWD Consultants	Oui	75 308,63 \$	79,83	19,82
FNX-Innov inc.	Oui	87 955,88 \$	91,75	18,53
Shellex Groupe conseil inc.	Oui	119 574,00 \$	70,97	11,63

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

QUE l'offre de **Gbi Experts-Conseils inc.**, pour un coût total de soumission de 65 958,86 \$ (taxes incluses), pour des services professionnels en ingénierie (électrique) – élaboration des plans et devis pour la conversion aux DEL des luminaires des terrains de baseball aux parcs Westminster et Edward Janiszewski et terrains de soccer aux parcs Westminster et Lake Road, soit acceptée ;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2023-186, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel; et

QUE l'adjudication dudit contrat soit conditionnelle à l'approbation du règlement

concerning contract management;

WHEREAS the call for tenders is based on a bid weighting and evaluating system in accordance with the provisions of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) and the Regulation respecting the awarding of contracts for certain professional services;

WHEREAS the contract will be awarded to the bidder having the highest final score;

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating criteria used to evaluate the tenders received, with resolution 15 0517;

WHEREAS the tenders were publicly opened on February 12, 2024, at 14 a.m.;

WHEREAS the tenders were evaluated by the selection committee; and

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

THAT the offer of **Gbi Experts-Conseils inc.**, for a total bid amount of \$65,958.86 (taxes included), for professional engineering services (electrical) - preparation of plans and specifications for the conversion to LED lighting of baseball fields at Westminster and Edward Janiszewski Parks, and soccer fields at Westminster and Lake Road Parks, be accepted;

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2023-186, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

That the awarding of this contract be conditional on the approval of the loan by-

d'emprunt R-2023-186 par la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation.

law R-2023-186 by the minister of Municipal Affairs and Housing.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2082

24 0322

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA COLLECTE ET LE TRANSPORT DES CONTENEURS À MATÉRIAUX SECS (2024-015)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE COLLECTION AND TRANSPORT OF DRY REFUSE CONTAINERS (2024-015)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 25 janvier 2024 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la collecte et le transport des conteneurs à matériaux secs, du 1^{er} avril au 31 décembre 2024, avec quatre (4) options de renouvellement ;

WHEREAS a call for tenders for the collection and transport of dry refuse containers, from April 1 to December 31, 2024, with four (4) renewal options, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on January 25, 2024;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 12 février 2024 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 12, 2024, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (Taxes incluses)
Excavations Vidolo Ltée	18 200,54 \$
Pro-Jet A&A Division conteneur inc.	18 396,00 \$
WM Québec inc.	23 943,54 \$
EBI Montréal inc.	26 122,32 \$
9386-0120 Québec inc.	26 685,70 \$
GFL Environmental inc.	27 316,22 \$
Services Ricova inc.	29 778,53 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division – Planification et contrôle :

WHEREAS the tenders received was/were verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division Head – Planning and Control:

Il est proposé par le Conseiller Parent appuyé par le Conseiller Guttman

It is moved by Councillor Parent seconded by Councillor Guttman

QUE l'offre de **Excavations Vidolo Ltée**, pour un coût total de soumission de 18 200,54 \$ (taxes incluses) pour la collecte et le transport des conteneurs à matériaux secs, du 1^{er} avril au 31 décembre 2024, avec quatre (4) options de renouvellement, selon les quantités approximatives spécifiées au Formulaire de soumission, sujet aux ajustements prévus aux documents d'appel d'offres, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Excavations Vidolo Ltée**, for a total bid amount of \$18,200.54 (taxes included) for the collection and transport of dry refuse containers, from April 1 to December 31, 2024, with four (4) renewal options, according to the approximate quantities specified in the Tender form, subject to the adjustments provided for in the tender documents, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-500-2066

24 0323

**APPROBATION DE LA LISTE DES
COMPTES À PAYER**

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 29 février 2024 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 31 145 624.85 \$ pour la période du 1 au 29 février 2024, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0324

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 14 février au 13 mars 2024 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 13 mars 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0325

**AIDE FINANCIÈRE AUX ASSOCIATIONS
SANS BUT LUCRATIF**

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux associations ainsi qu'aux organismes de bienfaisance et sans but lucratif qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon

**APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS
PAYABLE**

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of February 1 to 29, 2024, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$31,145,624.85 for the period of February 1 to 29, 2024, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1998

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from February 14 to March 13, 2024, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated March 13, 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-700-2049

**FINANCIAL ASSISTANCE TO NON-
PROFIT ASSOCIATIONS**

WHEREAS the City may grant financial assistance to associations and to charitable and non-profit organizations that meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed

la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière aux associations sans but lucratif énumérés au tableau ci-dessous, selon les sommes qui y sont indiquées ;

THAT Council approve the payment of a grant to the non-profit associations listed in the table below, in the amounts shown in said table;

QUE cette aide financière soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel, pour les montants apparaissant au tableau ci-dessous :

THAT this financial assistance be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file, for the amounts listed in the table below:

ASSOCIATION	MONTANT
GROUPES SPORTIFS	
Ligue de Football du North Shore	10 000 \$
Association aquatique Dollard-des-Ormeaux	408 000 \$
Dollard Amateur Baseball Association	10 000 \$
GROUPES DES AÎNES	
Club des Aînés D.D.O.	210 000 \$
AUTRES	
Camp de jour Dollard-des-Ormeaux	15 000 \$
Le Centre des Arts de Dollard	117 300 \$
Association récréative Elm Park inc.	24 367 \$
Piscine Fairview	25 800 \$
Le Club de la Piscine Glenmore inc.	26 186 \$
Association de la Piscine Westminster	25 740 \$
Piscine Westpark	38 792 \$
Cadets 803	405 \$
TOTAL	911 590 \$

QUE le Conseil approuve les virements de crédits budgétaires d'un montant de 60 000 \$.

THAT Council approve the required transfers for an expenditure of \$60,000.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-300-2083

24 0326

AUTORISATION DE DÉPENSES DE COLLOQUE – ASSOCIATION DES COMMUNICATEURS MUNICIPAUX DU QUÉBEC (ACMQ)

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – ASSOCIATION DES COMMUNICATEURS MUNICIPAUX DU QUÉBEC (ACMQ)

ATTENDU QUE l'Association des communicateurs municipaux du Québec (ACMQ) tiendra son colloque annuel du 5 au 7 juin 2024 à Lévis :

WHEREAS Association des communicateurs municipaux du Québec (ACMQ) will be holding its annual conference in Lévis from June 5 to 7, 2024:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE la chef de section – Communications
soit autorisée à assister au colloque annuel
de l'Association des communicateurs
municipaux du Québec (ACMQ) qui se
tiendra du 5 au 7 juin 2024 à Lévis ;

QUE le remboursement des frais encourus
n'excède pas 1762 \$, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes
applicables, soit imputée au budget de
fonctionnement, conformément aux
informations financières inscrites au dossier
décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0327

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONGRÈS – CORPORATION DES
OFFICIERS EN BÂTIMENT ET EN
ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC
(COMBEQ)**

ATTENDU QUE la Corporation des officiers
municipaux en bâtiment et en
environnement du Québec (COMBEQ)
tiendra son congrès annuel du 18 au 20 avril
2024 à Saint-Hyacinthe :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE deux inspecteurs en bâtiment soient
autorisés à assister au congrès annuel de la
Corporation des officiers municipaux en
bâtiment et en environnement du Québec
(COMBEQ) qui se tiendra du 18 au 20 avril
2024 à Saint-Hyacinthe ;

QUE le remboursement des frais encourus
n'excède pas 1 600 \$ par personne, incluant
les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes
applicables, soit imputée au budget de
fonctionnement, conformément aux
informations financières inscrites au dossier
décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

THAT the Section Head - Communications
be authorized to attend the Association des
communicateurs municipaux du Québec
(ACMQ) annual Conference to be held in
Lévis from June 5 to 7, 2024;

THAT the reimbursement of expenses
incurred shall not exceed \$ 1762, including
taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax
rebates, be charged to the operating budget,
in accordance with the financial information
entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2088

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – CORPORATION DES
OFFICIERS MUNICIPAUX EN BÂTIMENT
ET EN ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC
(COMBEQ)**

WHEREAS Corporation des officiers
municipaux en bâtiment et en
environnement du Québec (COMBEQ) will
be holding its annual Conference in Saint-
Hyacinthe from April 18 to 20, 2024:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT two Building Inspectors be authorized
to attend the Corporation des officiers
municipaux en bâtiment et en
environnement du Québec (COMBEQ)
annual Conference to be held in Saint-
Hyacinthe from April 18 to 20, 2024;

THAT the reimbursement of expenses
incurred shall not exceed \$1,600 per person,
including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax
rebates, be charged to the operating budget,
in accordance with the financial information
entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2047

24 0328

AVIS DE MOTION - MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE 82-704 AUX FINS DE MODIFIER DIVERSES DISPOSITIONS RELIÉES AUX USAGES PROHIBÉS EN ZONE COMMERCIALE, AUX TERRASSES AUTOPORTANTES, AUX GAZEBOS ET PERGOLAS, AINSI QU'AU CHAPITRE 12 (PROJET R-2024-704-335)

La Conseillère Assimakopoulos :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant de nouveau le Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux aux fins de modifier diverses dispositions reliées aux usages prohibés en zone commerciale, aux terrasses autoportantes, aux gazebos et pergolas, ainsi qu'au chapitre 12 (projet R-2024-704-335).

NOTICE OF MOTION - AMENDMENT TO ZONING BY-LAW 82-704 IN ORDER TO MODIFY VARIOUS PROVISIONS RELATED TO PROHIBITED USES IN COMMERCIAL ZONES, FREESTANDING PLATFORMS, GAZEBOS AND PERGOLAS, AS WELL AS CHAPTER 12 (DRAFT R-2024-704-335)

Councillor Assimakopoulos:

Gives notice of motion that a by-law to further amend zoning by-law 82-704 in order to modify various provisions related to prohibited uses in commercial zones, freestanding platforms, gazebos and pergolas, as well as chapter 12, shall be introduced at a subsequent meeting of Council (draft R-2024-704-335).

SD2023-400-1677

24 0329

AVIS DE MOTION - MODIFICATION AU RÈGLEMENT 623 CONCERNANT LES CLÔTURES ET LES HAIES AUX FINS DE PERMETTRE DES CLÔTURES DANS LE RETRAIT AVANT DES TERRAINS D'ANGLE POUR LES HABITATIONS UNIFAMILIALES (PROJET R-2024-623-12)

Le Conseiller Parent :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant de nouveau le *Règlement 623 concernant les clôtures et les haies* aux fins de permettre des clôtures dans le retrait avant des terrains d'angle pour les habitations unifamiliales (projet R-2024-623-12).

NOTICE OF MOTION - AMENDMENT TO BY-LAW 623 CONCERNING FENCES AND HEDGES IN ORDER TO ALLOW FENCES IN THE FRONT SETBACK OF CORNER LOTS OF SINGLE-FAMILY DWELLINGS (DRAFT R-2024-623-12)

Councillor Parent:

Gives notice of motion that a by-law to further *amend By-law 623 concerning fences and hedges* in order to allow fences in the front setback of corner lots of single-family dwellings, shall be introduced at a subsequent meeting of Council (draft R-2024-623-12).

SD2024-400-2052

24 0330

AVIS DE MOTION - MODIFICATION AU RÈGLEMENT 81-702 CONCERNANT LES PISCINES DANS LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AFIN DE PRÉCISER LE NIVEAU DE LA PLAGE ANTIDÉRAPANTE (PROJET R-2024-702-11)

Le Conseiller Guttman :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant de nouveau le *Règlement 81-702 concernant les piscines dans la ville de Dollard-des-Ormeaux* aux fins de limiter la hauteur d'une surface antidérapante autour d'une piscine creusée pour assurer la sécurité des usagers et une plus grande intimité entre les propriétés (projet R-2024-702-11).

NOTICE OF MOTION - AMENDMENT TO BY-LAW 81-702 CONCERNING SWIMMING POOLS IN VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO DEFINE THE LEVEL OF A NON-SKID WALKWAY (DRAFT R-2024-702-11)

Councillor Guttman:

Gives notice of motion to propose a by-law to further amend *By-law 81-702 concerning swimming pools in Ville de Dollard-des-Ormeaux* in order to limit the height of a non-skid walkway around an in-ground pool to ensure the safety of users and greater privacy between properties (draft R-2024-702-11), shall be introduced at a subsequent meeting of Council.

SD2024-400-2054

24 0331

ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT R-2024-704-335 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 82-704 CONCERNANT LE ZONAGE DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AUX FINS DE MODIFIER DIVERSES DISPOSITIONS RELIÉES AUX USAGES PROHIBÉS EN ZONE COMMERCIALE, AUX TERRASSES AUTOPORTANTES, AUX GAZEBOS ET PERGOLAS, AINSI QU'AU CHAPITRE 12

ATTENDU QUE selon les dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1), le Conseil doit d'abord adopter, par résolution, un premier projet de règlement qui sera soumis à la consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption :

Il est proposé par la Conseillère Toledano appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le premier projet de règlement R-2024-704-335 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 82-704 CONCERNANT LE ZONAGE DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AUX FINS DE MODIFIER DIVERSES DISPOSITIONS RELIÉES AUX USAGES PROHIBÉS EN ZONE COMMERCIALE, AUX TERRASSES AUTOPORTANTES, AUX GAZEBOS ET

ADOPTION OF FIRST DRAFT BY-LAW R-2024-704-335 TO FURTHER AMEND BY-LAW 82-704 CONCERNING THE ZONING OF VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO MODIFY VARIOUS PROVISIONS RELATED TO PROHIBITED USES IN COMMERCIAL ZONES, FREE STANDING PLATFORMS, GAZEBOS AND PERGOLAS, AS WELL AS CHAPTER 12

WHEREAS in conformity with the *Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, Chapter A-19.1), the Council must adopt, by resolution, a first draft by-law which shall be submitted to public consultation regarding its object and the consequences of its adoption:

It is moved by Councillor Toledano seconded by Councillor Vesely

THAT first draft by-law R-2024-704-335 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 82-704 CONCERNING THE ZONING OF VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO MODIFY VARIOUS PROVISIONS RELATED TO PROHIBITED USES IN COMMERCIAL ZONES, FREE STANDING PLATFORMS, GAZEBOS AND PERGOLAS AS WELL AS CHAPTER 12" be adopted.

PERGOLAS, AINSI QU'AU CHAPITRE 12 »
soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1691

24 0332

**ADOPTION DU PREMIER PROJET DE
RÈGLEMENT R-2024-623-12 MODIFIANT
DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 623
CONCERNANT LES CLÔTURES ET LES
HAIES AUX FINS DE PERMETTRE DES
CLÔTURES DANS LE RETRAIT AVANT
DES TERRAINS D'ANGLE POUR LES
HABITATIONS UNIFAMILIALES**

**ADOPTION OF FIRST DRAFT OF BY-LAW
R-2024-623-12 TO FURTHER AMEND BY-
LAW 623 CONCERNING FENCES AND
HEDGES IN ORDER TO ALLOW FENCES
IN THE FRONT SETBACK OF CORNER
LOTS OF SINGLE-FAMILY DWELLINGS**

ATTENDU QUE selon les dispositions de la
Loi sur l'aménagement et l'urbanisme
(RLRQ, chapitre A-19.1), le Conseil doit
d'abord adopter, par résolution, un projet de
règlement qui sera soumis à la consultation
publique quant à son objet et aux
conséquences de son adoption :

WHEREAS in conformity with the *Act
Respecting Land Use Planning and
Development* (CQLR, Chapter A-19.1), the
Council must adopt, by resolution, a draft by-
law which shall be submitted to public
consultation regarding its object and the
consequences of its adoption:

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

QUE le projet de règlement R-2024-623-12
intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE
NOUVEAU LE RÈGLEMENT 623
CONCERNANT LES CLÔTURES ET LES
HAIES AUX FINS DE PERMETTRE DES
CLÔTURES DANS LE RETRAIT AVANT
DES TERRAINS D'ANGLE POUR LES
HABITATIONS UNIFAMILIALES » soit
adopté.

THAT draft by-law R-2024-623-12 entitled
"BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW
623 CONCERNING FENCES AND
HEDGES IN ORDER TO ALLOW FENCES
IN THE FRONT SETBACK OF CORNER
LOTS OF SINGLE-FAMILY DWELLINGS"
be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2053

24 0333

**ADOPTION DU PREMIER PROJET DU
RÈGLEMENT R-2024-702-11 MODIFIANT
DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 81-702
CONCERNANT LES PISCINES DANS LA
VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX
AFIN DE PRÉCISER LE NIVEAU DE LA
PLAGE ANTIDÉRAPANTE**

**ADOPTION OF FIRST DRAFT BY-LAW R-
2024-702-11 TO FURTHER AMEND BY-
LAW 81-702 CONCERNING SWIMMING
POOLS IN VILLE DE DOLLARD-DES-
ORMEAUX IN ORDER TO DEFINE THE
LEVEL OF A NON-SKID WALKWAY**

ATTENDU QUE selon les dispositions de la
Loi sur l'aménagement et l'urbanisme
(RLRQ, chapitre A-19.1), le Conseil doit
d'abord adopter, par résolution, un premier
projet de règlement qui sera soumis à la
consultation publique quant à son objet et
aux conséquences de son adoption :

WHEREAS in conformity with the *Act
Respecting Land Use Planning and
Development* (CQLR, Chapter A-19.1), the
Council must adopt, by resolution, a first
draft by-law which shall be submitted to
public consultation regarding its object and
the consequences of its adoption:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le premier projet de règlement R-2024-702-11 intitulé « RÉGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÉGLEMENT 81-702 CONCERNANT LES PISCINES DANS LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AFIN DE PRÉCISER LE NIVEAU DE LA PLAGE ANTIDÉRAPANTE » soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0334

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 26 février 2024, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0335

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE les recommandations du comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 15 février 2024, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0336

**DÉPÔT DE DOCUMENTS – LISTE DES
REMBOURSEMENTS AUTORISÉS AUX
CONSEILLERS POUR LES DÉPENSES
DE RECHERCHE ET DE SOUTIEN**

Le greffier dépose, conformément à l'article 31.5.5 de la *Loi sur le traitement des*

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

THAT first draft by-law R-2024-702-11 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 81-702 CONCERNING SWIMMING POOLS IN VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO DEFINE THE LEVEL OF A NON-SKID WALKWAY" be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2055

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on February 26, 2024, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1985

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on February 15, 2024, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2046

**TABLING OF DOCUMENTS – LIST OF
AUTHORIZED REIMBURSEMENTS FOR
COUNCILLOR'S RESEARCH AND
SUPPORT EXPENSES**

The City Clerk tables the 2023 list of authorized reimbursements for Councillor's

élus municipaux (RLRQ, c. T-11.001), la liste des remboursements autorisés pendant l'exercice financier 2023, préparée le 16 février 2024 par le trésorier.

research and support expenses, in accordance with Section 31.5.5 of the *Act respecting the remuneration of elected municipal officers*, prepared by the Treasurer on February 16, 2024.

SD2024-300-2084

24 0337

DÉPÔT DE DOCUMENTS – RAPPORT DES ACTIVITÉS DU TRÉSORIER CONCERNANT LES DÉPENSES ÉLECTORALES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2023

Le greffier dépose, conformément à l'article 513 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, le rapport du trésorier sur ses activités prévues au chapitre XIII de ladite Loi (financement des partis politiques municipaux et des candidats indépendants et contrôle des dépenses électorales) pour l'exercice financier 2023.

TABLING OF DOCUMENTS – REPORT OF THE TREASURER'S OPERATIONS CONCERNING THE ELECTION EXPENSES FOR THE 2023 FISCAL YEAR

The City Clerk tables the Treasurer's report of his operations under Chapter XIII of *An Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities* (Financing of municipal political parties and independent candidates and control of election expenses) for the 2023 fiscal year, in accordance with Section 513 of said Act.

SD2024-300-2085

24 0338

DÉPÔT DE DOCUMENT - APPROBATION DU RÈGLEMENT D'EMPRUNT R-2023-184

Le greffier informe les membres du Conseil que le document suivant a été déposé à son bureau :

- Lettre de la Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) datée du 19 février 2024, approuvant le règlement R-2023-184 décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 3 800 000 \$ pour la reconstruction de bordures et de trottoirs, et le resurfaçage des rues Baderwood, Chatillon, Dana, Inglewood, Rouville, Trenton et Verdi dans le secteur 4 », sur un terme de vingt (20) ans.

TABLING OF DOCUMENT - APPROVAL OF LOAN BY-LAW R-2023-184

The City Clerk informs the members of Council that the following document has been filed at his office:

- Letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing (MAMH) dated February 19, 2024, approving by-law R-2023-184 authorizing capital expenditures and a loan of \$3,800,000 for the reconstruction of curbs and sidewalks, and the resurfacing of Baderwood, Chatillon, Dana, Inglewood, Rouville, Trenton and Verdi streets in area 4, for a twenty (20) year term.

SD2024-200-2089

24 0339

PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

WHEREAS Council wishes to express its support towards different causes:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de
la Ville :

- Le 18 mars, la journée mondiale du recyclage ;
- Avril, le Mois du patrimoine Sikh ;
- Avril, le Mois de la jonquille ; le symbole de la Société canadienne du cancer, qui lutte contre tous les cancers ;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0340

DEMANDE AU DIRECTEUR DE L'ÉTAT CIVIL DU QUÉBEC DE DÉSIGNER UNE CONSEILLÈRE MUNICIPALE À TITRE DE CÉLÉBRANTE COMPÉTENTE POUR CÉLÉBRER DES MARIAGES ET DES UNIONS CIVILES

ATTENDU QUE qu'en vertu de l'article 366 du Code civil du Québec, les maires et les membres de conseils municipaux peuvent être désignés célébrants compétents pour célébrer des mariages et des unions civiles;

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux demande au Directeur de l'état civil du Québec de désigner et autoriser Mme Tanya Toledano (nom de jeune fille Tanya Rutman), conseillère municipale, à agir comme célébrante compétente pour célébrer des mariages civils ou des unions civiles sur le territoire de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24 0341

DÉFICIT DU FINANCEMENT FÉDÉRAL DE L'INFRASTRUCTURE PAR RAPPORT À LA CROISSANCE DÉMOGRAPHIQUE

ATTENDU QUE le Canada connaît actuellement une croissance

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Guttman

THAT Council proclaim, on the City territory:

- World Recycling Day, on March 18;
- April, Sikh Heritage Month;
- April, Month of the Daffodil; symbol of the Canadian Cancer Society, a leader in the fights against all forms of cancer;

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-100-2043

REQUEST THAT THE DIRECTEUR DE L'ÉTAT CIVIL DU QUÉBEC DESIGNATE A MUNICIPAL COUNCILLOR AS A COMPETENT OFFICIANT TO SOLEMNIZE MARRIAGES AND CIVIL UNIONS

WHEREAS pursuant to section 366 of the Civil Code of Québec, mayors and members of municipal councils may be designated as competent celebrants to solemnize marriages and civil unions;

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux request that the Directeur de l'état civil du Québec designate and authorize Mrs. Tanya Toledano (Maiden name Tanya Rutman), City Councillor, to act as a competent officiant to celebrate civil marriages or civil unions within the territory of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2106

FEDERAL INFRASTRUCTURE FUNDING NOT KEEPING PACE WITH POPULATION GROWTH

WHEREAS Canada is experiencing record population growth, having welcomed

démographique record, avec 1,25 million de personnes nouvellement arrivées au pays dans la dernière année seulement;

ATTENDU QUE selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), nous devons bâtir au moins 3,5 millions de logements supplémentaires d'ici 2030 et que les municipalités doivent améliorer ou fournir les infrastructures pour absorber cette croissance;

ATTENDU QUE selon les estimations de la Fédération Canadienne des municipalités (FCM), le coût de l'infrastructure municipale requise s'élève en moyenne à 107 000 \$ par logement;

ATTENDU QUE selon Statistique Canada, le coût associé à la remise en état de l'infrastructure municipale existante atteint environ 170 milliards \$;

ATTENDU QUE l'inflation dans le secteur de la construction non résidentielle a atteint 29 % depuis la fin de 2020 et que les municipalités font face à une hausse du coût des projets d'infrastructure qui est non seulement fulgurante, mais disproportionnée par rapport à l'augmentation des revenus;

ATTENDU QUE ces dernières années, contrairement aux revenus fédéraux et provinciaux, les revenus fiscaux des municipalités n'ont suivi ni l'inflation, ni la croissance économique, ni la croissance démographique;

ATTENDU QUE les municipalités font face à une insuffisance du financement fédéral en matière d'infrastructure à l'heure où le Programme d'infrastructure Investir dans le Canada a pris fin, où le Fonds pour le développement des collectivités du Canada autrement connu sous le nom de Taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) est en renégociation, et où le Fonds permanent pour le transport en commun ne sera lancé qu'en 2026; et

ATTENDU QUE le Fonds pour le développement des collectivités du Canada (TECQ), anciennement le Fonds de la taxe sur l'essence, verse annuellement plus de deux milliards de dollars en capital directement aux municipalités par le biais d'un mécanisme d'attribution fiable, et que les municipalités, petites ou grandes, misent sur ce financement pour respecter leurs engagements envers la population en construisant et en entretenant des

1.25 million new Canadians last year alone;

WHEREAS according to the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), we need to build at least 3.5 million additional homes by 2030, and municipalities need to build or expand the infrastructure to accommodate this growth;

WHEREAS Federation of Canadian Municipalities (FCM) has estimated that the cost of the municipal infrastructure required to support housing development is, on average, in the range of \$107,000 per unit;

WHEREAS according to Statistics Canada, the cost of upgrade existing municipal infrastructure so that it is in a state of good repair is in the range of \$170 billion;

WHEREAS non-residential construction price inflation has risen by 29% since the end of 2020 and municipalities are facing soaring costs for infrastructure projects without a corresponding growth in revenue;

WHEREAS unlike federal and provincial revenue, municipal tax revenue has not increased in recent years along with inflation, economic growth or population growth;

WHEREAS municipalities are facing a gap in federal infrastructure funding as the 10-year Investing in Canada Infrastructure Program has come to an end, the Canada Community-Building Fund is being renegotiated and the Permanent Public Transit Fund is set to start in 2026; and

WHEREAS the Canada Community-Building Fund (CCBF), which was formerly known as the federal Gas Tax Fund, provides more than two billion dollars in annual capital funding directly to municipalities through a predictable allocation mechanism, and municipalities of all sizes use the CCBF to deliver direct results for Canadians by building and renewing critical core public infrastructure, including water infrastructure, local roads,

infrastructures publiques essentielles (infrastructures d'eau potable et d'eaux usées, routes, transports en commun, installations communautaires, culturelles et récréatives, etc.);

public transit and community, and cultural and recreational facilities;

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

QUE le gouvernement fédéral collabore avec les municipalités et les signataires de l'entente afin que le Fonds pour le développement des collectivités du Canada (TECQ) demeure une source de revenus directe, fiable et pérenne pour les priorités locales en matière d'infrastructure;

THAT the federal government work with agreement signatories and municipalities to maintain the CCBF as a source of direct, predictable, long-term funding for local infrastructure priorities;

QUE le gouvernement fédéral s'engage à intégrer au budget 2024 une nouvelle vague de programmes en matière d'infrastructure qui comprend notamment un nouveau programme d'infrastructures d'eau potable et d'eaux usées, et à augmenter le Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière de catastrophes; et

THAT the federal government commit, in Budget 2024, to the next generation of infrastructure programs, including a new program for water and wastewater infrastructure and an increase to the Disaster Mitigation and Adaptation Fund; and

QUE le gouvernement fédéral réunisse les provinces, les territoires et les municipalités pour négocier un « cadre de croissance municipale » modernisant le financement des municipalités et favorisant la croissance du pays à long terme.

THAT the federal government convene provinces, territories and municipalities to negotiate a "Municipal Growth Framework" to modernize the way that municipalities are funded in order to enable Canada's long-term growth.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-200-2108

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 15.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:15 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SHAWN LABELLE

GREFFIER / CITY CLERK